chicco

Relax & Play Mat

• Tappeto Relax & Play • Tapis d'éveil Hibou 2 en 1 • Spielmatte 2in1 • Alfombra Búho 2 en 1
• Tapete Relax & Play • 2 in 1 Relax & Play Mat • Χαλάκι για Ρηλάξ & Παιχνίδι
• Mata dla niemowlaka 2w1 • Игровой коврик музыкальный "Сова" 2 в 1
• Rahatlatıcı oyun halısı • Розслаблюючий ігровий килимок • حصيرة الاسترخاء و اللعب

0 m+

First Dreams

2 Night Mode • Modalità Notte

2in1

0 m+

chicco

1 Day Mode • Modalità Giorno

Leaf for teething • Foglia dentizione

20 Minutes of Classical Music and New Age
Minuti di Musica Classica e New Age
(Mozart, Bach, Beethoven, Grieg)

Nightlight panel • Pannello per la notte

2

Relax & Play Mat

First Dreams

EN Leaf with crinkle sound.
IT Foglia che scricchiola.
FR Feuille qui crépite.
DE Knisterndes Blatt.
ES Hoja con sonido efecto crujido.
PT Folha com barulhinhos.
NL Krakend blad.
EL Φύλλο που τρίζει.
PL Szeleszczący liść.
RU Шуршащий листик.
TR Hışırdayan yaprak.
UK Листя, яке шурхотить.
AR أوراق شجر متفرعة.

MAX Ø 38 mm
38 mm

EN Thanks to the supplied hook, it is compatible with Chicco Next2Me and most of wooden beds.
IT Grazie al gancio in dotazione è compatibile con le culle Chicco Next2Me e con la maggior parte dei lettini in legno.
FR Grâce à l'accroche, il est compatible avec les berceaux Chicco Next2Me et la plupart des lits en bois.
DE Durch den mitgelieferten Haken ist es kompatibel mit den Chicco Next2Me Beistellbetten und meisten Holzbetten.
ES Gracias al gancho incluido, es compatible con las cunas Chicco Next2Me y con la mayoría de las camas de madera.
PT Graças ao gancho incluído, é compatível com os berços Chicco Next2Me e com a maioria dos berços de madeira.
NL Dankzij de meegeleverde haak is het product geschikt voor Chicco Next2Me-wiegjes en de meeste houten ledikanten.
EL Χάρη στον γάντζο που περιλαμβάνεται, είναι συμβατό με τις κούνιες Chicco Next2Me και τα περισσότερα ξύλινα κρεβατάκια.
PL Dzięki dołączonemu zaczepowi jest zabawka jest kompatybilna z kołyskami Chicco Next2Me i większością łóżeczek drewnianych.
RU Благодаря входящему в комплект крючку, он совместим с кроватками Chicco Next2Me и большинством деревянных кроваток.
TR Birlikte verilen kanca sayesinde Chicco Next2Me bebek karyolaları ve çoğu ahşap bebek karyolası ile uyumludur.
UK Завдяки гачку, що входить у комплект, іграшка сумісна з колисками Chicco Next2Me і більшістю ліжечок з дерева.
AR بفضل الخطاف الذي تم توريده. فهي تتوافق مع أسرة Chicco Next2Me ومعظم الأسرة الخشبية الأطفال.

80 x 80 cm
Large playing surface
Ampia superficie di gioco

1 Playmat with lights and sounds
Tappeto con luci e suoni

2in1

0 m+

chicco

EN Musical Sensitivity
The child plays with sounds and notes, developing his/her sensitivity to rhythm and music.
IT Sensibilità Musicale
Il bambino gioca con i suoni e le note, sviluppando la propria sensibilità al ritmo e alla musica.
FR Sensibilité Musicale
L'enfant joue avec les sons et les notes, développant ainsi sa propre sensibilité au rythme et à la musique.
DE Musikalische Sensibilität
Das Kind spielt mit den Klängen und den Noten und entwickelt so sein Rhythmus- und Musikgefühl.
ES Sensibilidad Musical
El niño juega con los sonidos y las notas, desarrollando su sensibilidad al ritmo y la música.
PT Sensibilidade Musical
A criança brinca com os sons e as notas musicais, desenvolvendo a sua consciência rítmica e musical.
NL Gevoel Voor Muziek
Het kind speelt met geluiden en noten en ontwikkelt op deze manier een gevoel voor ritme en muziek.
EL Μουσική Ευαισθησία
Το παιδί παίζει με τους ήχους και τις νότες, αναπτύσσοντας την ευαισθησία του στο ρυθμό και τη μουσική.
PL Wrażliwość Muzyczna
Dziecko bawi się dźwiękami i nutami, rozwijając przy tym wrażliwość na rytm i na muzykę.
RU Музыкальные способности
Музыкальные игрушки помогают развивать чувство ритма и такта у малышей.
TR Müzikal Duyarlilik
Çocuk, sesleríe ve notalarla oynayarak; ritme ve müziğe yönelik duyarlılığını geliştirir.
UK Сприйняття Музики
Ігри із звуками та нотами розвивають почуття ритму та музикальні здібності дитини.
AR الحس الموسيقي
يلعب الطفل مع الموسيقى والنغمات. مما يطور الحس الموسيقي واللحني لديه.

EN Visual Skills
Children learn to follow moving objects and to distinguish shapes and colours. They are drawn by the bright lights and colours.
IT Capacità Visive
Il bambino impara a seguire gli oggetti in movimento e a distinguere forme e colori. È attratto da luci e colori vivaci.
FR Capacités Visuelles
L'enfant apprend à suivre les objets en mouvement et à distinguer les formes et les couleurs. Il est attiré par les lumières et les couleurs vives.
DE Visuelle Fähigkeit
Das Kind lernt, die sich bewegenden Gegenstände zu verfolgen und Formen und Farben zu unterscheiden. Die Lichter und lebhaften Farben wecken die Aufmerksamkeit.
ES Capacidades Visuales
El niño aprende a seguir los objetos en movimiento y a distinguir las formas y los colores. Es atraído por las luces y por los colores vivos.
PT Capacidades Visuais
O bebé aprende a seguir os objetos em movimento e a distinguir formas e cores. É atraído por luzes e cores vivas.
NL Gezichtsvermogen
Het kind leert om bewegende voorwerpen te volgen en om vormen en kleuren te onderscheiden. Hij wordt geboeid door lichtjes en vrolijke kleuren.
EL Οπτικές Ικανότητες
Το παιδί μαθαίνει να ακολουθεί τα αντικείμενα σε κίνηση και να ξεχωρίζει σχήματα και χρώματα. Προσελκύεται από τα φώτα και τα ζωντανά χρώματα.
PL Zdolności Wzrokowe
Dziecko uczy się śledzić poruszające się przedmioty oraz rozróżniać kształty i kolory. Jest zainteresowane światełkami i żywymi kolorami.
RU Зрительные навыки
Ребёнок учится следить за движущимися предметами и различать формы и цвета.
TR Görsel Beceriler
Çocuklar hareket eden nesneleri takip etmeyi ve şekiller ve renkleri ayırt edebilmeyi öğrenir. Parlak ışıklar ve renkler onları cezbeder.
UK Здібності Зору
Дитина вчиться слідкувати за предметами, які рухаються, та розпізнавати форми та кольори. Її приваблюють яскраве світло та кольори.
AR المهارات البصرية
يتعلم الطفل متابعة الأجسام المتحركة والتمييز بين الأشكال والألوان. ثم رسمها بأضواء ساطعة وألوان ناصعة.

The images are purely symbolic. The product contained in the package may have a different colour variant. Le immagini sono puramente simboliche. Il prodotto contenuto nella confezione potrebbe avere una diversa variante colore. Visuels non contractuels, la couleur du produit peut varier. Die Abbildungen konnen vom Original abweichen. Das in der Verpackung enthaltene Produkt kann eine andere Farbvariante aufweisen. Las imagenes son puramente simbolicas. El producto dentro del pack puede tener una pequena variante de color. As imagens são puramente simbólicas. O produto contido na embalagem pode ter uma cor diferente. De afbeeldingen zijn puur symbolisch. Het product in de verpakking kan een andere kleurvariant hebben. Οι εικόνες είναι καθαρά συμβολικές. Το προϊόν που περιέχεται στη συσκευασία μπορεί να έχει διαφορετική παραλλαγή χρώματος. Zamieszczone obrazy są przykładowe. Produkt w opakowaniu może występować w innym wariancie kolorystycznym. Изображения являются чисто символическими. Продукт, содержащийся в упаковке, может иметь другой цветовой вариант. Görüntüler tamamen sembolliktir. Pakette bulunan ürün farklı bir renk varyantına sahip olabilir. Малюнки зображено символічно. Продукт, що міститься в упаковці може відрізнятися за кольором. الصور رمزية بحتة. قد يحتوي المنتج الموجود في العلبة على ألوان مختلفة.

Cod 000 000 011939 00
Mcode 43318

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Türkiye'deki İthalatçı Firma:
ARTSANA TURKEY BEBEKVE SAGLIK ÜRÜNLERI A.Ş.
Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:1/4 Kat:12
Ataşehir - Istanbul TÜRKIYE - Tel: 30 30 570 216 0
Üretici: Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy

DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
377-01 WARSZAWA UL. POŁCZYŃSKA 31 A
info.pl@artsana.com

Read the instructions carefully and keep for future reference. Leggere e conservare. Lire et conserver. Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren. Leer y conservar las instrucciones. Ler e conservar para futura referência. Lezen en bewaren. Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες. Prosimy dokładnie przeczytać instrukcje i zachować je na przyszłość. Прочесть и сохранить. Okuyunuz ve saklayınız. Прочитати і зберегти. Leia e conserve. .قم بالقراءة والحفظ

GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA. AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4630 GALPÕES 06 E 07 VILA SAN MARTIN - CAMPINAS - SP - CEP 096-13.069 TEL: (2100-2246 (11 / SAC: (2129-2246 (11 CNPJ: 20-0001/02.340.424 E-MAIL: sac.brasil@artsana.com SITE: www.chicco.com.br

Made in China.
Fabbricato in Cina.
Fabriqué en Chine.
Hergestellt in China
Fabricado en China.
Fabricado na China.
Vervaardigd in China.
Παράγεται στην Κίνα.
Wyprodukowano w Chinach.
Изготовлено в Китае.
Çin'de üretilmiştir.
Виготовлено в Китаї.
.صنع في الصين

Requires 3 x 1.5 volt AAA type batteries (not included).
Funziona con 3 pile AAA da 1,5 volt (non incluse).
Fonctionne avec 3 piles AAA de 1,5 volt (non incluses).
Funktioniert mit 3 AAA-Batterien zu 1,5 Volt (nicht enthalten).
Funciona con 3 pilas AAA de 1,5 V (no incluidas).
Funciona com 3 pilhas AAA de 1,5 volt (não incluídas).
Werkt op 3 batterijen AAA van 1,5 volt (niet inbegrepen).
Λειτουργεί με 3 μπαταρίες ΑΑΑ του 1,5 volt (δεν περιλαμβάνονται).
Działa na 3 baterie AAA 1,5 volt (nie dołączone).
Работает от 3 батареек AAA 1,5 вольт (не входят в комплект).
3 adet 1,5V AAA pil gerektirir (pakete dahil değildir).
Працює від 3 батарейок типу "AAA" напругою 1,5 вольт (не входять в комплект).
.يتطلب التشغيل 3 بطاريات AAA بجهد 1.5 فلط (ليست موردة)

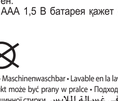
Warning: To prevent possible injury by entanglement, remove this toy when the child starts trying to get up on its hands and knees in a crawling position. Attenzione. Per evitare eventuali lesioni da impigliamento, rimuovere questo giocattolo quando il bambino comincia a tentare di alzarsi sulle mani e sulle ginocchia in posizione di gattonamento. Attention. Afin d'éviter tout risque de blessure suite à un enchevêtrement, ôter le jouet dès que l'enfant tente de se mettre à quatre pattes ou de ramper. Achtung. Um mögliche Verletzungen durch Verheddern zu verhindern, ist dieses Spielzeug zu entfernen, wenn das Kind beginnt zu versuchen, auf allen Vieren zukrabbeln. Advertencia. Para evitar posibles daños por estrangulamiento, este juguete debe retirarse cuando el niño empiece a intentar levantarse valiéndose de manos y rodillas. Aviso. A fim de evitar riscos de ferimento por entrelaçamento, este brinquedo deve ser retirado assim que a criança começar a tentar erguer-se de bruços. Waarschuwing. Om te voorkomen dat het kind verstrikt raakt en zich bezeert, verwijder dit speelgoed wanneer het kind op handen en voeten begint te kruipen. Προειδοποίηση Για την αποφυγή κινδύνων πνιγμού, απομακρύνετε το παιχνίδι αυτό όταν το παιδί αρχίζει να προσπαθεί να σηκωθεί στα χέρια και στα γόνατά του μπουσουλώντας. Ostrzeżenie. Aby zapobiec ewentualnemu urazowi w wyniku zaplątania się dziecka w zabawkę, należy ją usunąć, od kiedy dziecko zaczyna się podnosić na rękach i kolanach, próbując raczkować. Внимание. Во избежание возможных травм в связи с запутыванием, эту игрушку следует убрать, как только ребёнок начнет подниматься для ползания, опираясь на руки и колени. Uyarı. Muhtemel yaralanma tehlikelerinden sakınmak için çocuk emeklerne pozisyonundan ellerinin ve dizlerinin üstünde kalkmayı denemeye başladığı zaman bu oyuncak kullanılmamalıdır. Увага. Щоб уникнути можливих травм у зв'язку з заплутуванням, цю іграшку слід прибрати, як тільки дитина почне підніматися для повзання, спираючись на руки і коліна. تنبيه. لتجنب خطر الانحشار والإصابة بجروح. يجب إزالة هذه اللعبة عندما يبدأ الطفل بمحاولة الوقوف بالاعتماد على يديه وركبتيه بوضعية الزحف.

Cod 000 000 011939 00
Mcode 43318

Игровой коврик музыкальный "Сова" 2 в 1
Изготовитель: «Артсана С.п.А» Виа Салдарини Кателли 22070 ,1 Грандате, Комо, Италия
Импортер/Дистрибьютор/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Артсана Рус», 125375 Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д. 4, стр. 1, эт. 5, пом. 1, ком. 1 - www.chicco.ru. Телефон: 27-30-662(495)7+
Материалы: Полиэстер; EVA; АБС; Полиамид 6
Комплектация, предостережения, условия хранения, уход: см. инструкцию/упаковку.
Хранить в чистом сухом месте, вдали от источников тепла и солнечных лучей.
ТР ТС 2011/008 "О безопасности игрушек" - Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ГГНН), где ГГ - год, НН - неделя в году. Срок службы 2 года.

Ойын төсеніші музыкалық "Үкі" 2-де 1
Жасы:0 айдан бастап. Өндіруші: Artsana S.p.A., Мекен-жайы: Via S. Catelli 1, 22070 Grandate, Como, Италия. Импорттаушы/Дистрибьютор/Өндірушінің уәкілетті тұлғасы: «Артсана Рус» ЖШҚ., Ресей 125375, Мәскеу қ., Дегтярный переулок, 4-үй., 1 корпус, 5 қ?абат, 1 бөлме, 1 бөлме - www.chicco.ru. +7 (495) 662-30-27. Тұрады: Полиэстер; EVA; АБС; Полиамид 6
Жабдықтау, пайдалану ережелері, тазалау, сақтау шарттары қауіпсіздік шараларының өнімнің нуқсаулықта/қаптамада көрсетілген. Таза, құрғақ жерде, жылу көздерінен және күн сәулесінен алыс жерде сақтаңыз. КО ТР 008/2011 "Ойыншықтардың қауіпсіздігі туралы". Шығарылған күні:қаптамада көрсетілген.
Қызмет мерзімі:2 жыл. Жұмыс істеу үшін 3 ААА 1,5 В батарея қажет (батареялар к ірмейді). Өндіруші ел Китай.

Machine washable • Lavabile in lavatrice • Lavable en machine • Maschinenwaschbar • Lavable en la lavadora • Lavável na máquina • Machinewasbaar • Πλένεται στο πλυντήριο • Produkt może być prany w pralce • Подходит для машинной стирки • Çamaşır makinesinde yıkanabilir • Придатний для машинної стирки • يمكن الغسل في غسالة الملابس .



DOM

8 058664 172351

PAP 21 OTHERS
www.chicco.com/recycle

chicco.fr/tri-selectif.html